

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC  
FICHE D'EXAMEN

langue Franc.  
V. antérieure:  
s.t. \_\_\_\_\_ langue ( )  
première instance (v) s.t. ( )  
revision ( ) cat. ( )  
v. modifiée ( ) date visa

TITRE À L'ÉCRAN: BOUCHER (LE)  
DE LA V.O.:  
FORMAT 85) N/B ( ) C (V) PROCÉDÉ Eastmancolor  
NATIONALITÉ ET ANNÉE: Française 70 <sup>ITALIENNE</sup>  
PRODUCTION :  
RÉALISATION : Claude CHABROL  
INTERPRÉTATION : Jean YANNE, Stéphane AUDRAN  
Antonio PASSALIA,  
Roger RUDEL

VER: 8489' - 94'  
documentation  
2575m - 94' (FRA)  
8280' - 92' (VAR)

\* AF CF 1332-2350 FR MPH SS  
AL CT p14 IS 238 p105 NYT TC 1341 p22  
CC 219 p62 FF MON 11115 Mars POS 111 p 1 TLC  
CIN 70np145p98 FQ MPE 70 SAI TLR 1049 p58  
fc 490 is 237 p150 VAR 70  
exp 972 p48  
\* Visa de contrôle no 36, 218

B.C.	ALB	SAS	MAN	ONT	N.B.	N.S.			
ALL	AUS	ESP	FRA X V 20.2.70	G.B.	GRE	ITA	SUE	USA (MPAA)	USA (F.R.)
KFD			OCF A	MFB		CCC		NCO	OCS

VI: AG PS JJT GD ED  
VR: AG PS JJT GD ED  
VS: AG PS JJT GD ED

PRESIDENT DU JURY  
Gilles Desmisseaux  
DATE  
vendredi 5 juin 1970

RAPPORT INDIVIDUEL ( ) INTERPRÈTE ( ) CLASSIFICATION: TOUS ( ) 14 (X) 18 ( ) REFUS ( )

Recherches: " Comme dans LA Femme Infidèle, nous sommes au-delà de la morale, ce qui compte, ce sont les rapports qui s'établissent entre les êtres au niveau le plus profond. TLR 1049 p58

" A lucid, clear style, fine narration and expert playing make this tale of a psychopathic killer in a small French town one of the New Wave film maker Claude Chabrol's most accomplished films.

" --- builds suspense slowly --- a bit repetitions in its denouement.

" The killer is shown as a fairly sympathetic character except for his sickness.

" --- mental illness may be incalculated by man's inability to give as well as heredity.

" Color is rightly bright and technical qualities fine right down the line. Var. 70

" ... c'est le Destin que l'on voit à l'oeuvre, c'est lui qui mène le jeu, emporte les êtres dans un même tourbillon et fait de tout événement le produit d'une fatalité... CC no 145 p 98

Gilles Desmisseaux  
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

\* Signification des abréviations au verso.  
Genre: Drame psychologique

BOUCHER, I.E - 033816-8  
CINEPIX INC.  
5 juin 1970  
TOUS ( ) 14 (X) 18 ( ) REFUS ( )  
TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT 036082-1  
DISTRIBUTEUR V.F. = S.T.A. / L.M. / 35MM  
DATE D'EXAMEN

TITRE Le Boucher Dist. Cinéma  
No. visa 33816 Date 5.6.70 Class. 14

Publicité soumise le 29.3.71

Refusée \_\_\_\_\_ Acceptée refusée Par J.P. E.S.

PÉRIODIQUES

- Nouvelle publicité acceptée*
- AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
  - AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)
  - CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
  - CIN: CINÉMA (FRANCE)
  - CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
  - CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
  - CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
  - FC: FICHES DU CINÉMA (OCF) (FRANCE)
  - FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
  - FQ: FILM QUATERLY (USA)
  - FR: FILMS IN REVIEW (USA)
  - IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
  - MON: LE MONDE (FRANCE)
  - MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
  - NYT: NEW YORK TIMES (USA)
  - POS: POSITIF (FRANCE)
  - SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
  - SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
  - SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
  - TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
  - TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
  - TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
  - VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

- le 1. 4. 71 par E.S.*
- ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
  - ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
  - AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
  - B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
  - CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4, ) (in AF)
  - CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
  - ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)
  - F.R.: FILM REPORTS (U.S.A.) (C, GA, Y, MY, A)
  - FRA: FRANCE (V, 13, 18)
  - G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
  - GRE: GRÈCE (K, AK)
  - ITA: ITALIE (V, 14, 18)
  - KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
  - MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
  - MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A-I, II, III)
  - MPAA: CODE DE L'INDUSTRIE (U.S.A.)
  - N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
  - NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
  - N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
  - OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
  - OCS: OFFICE DES COMMUNICATION SOCIALES (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
  - ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
  - SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
  - SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
  - TEX: TEXAS (GA, MYA, MA)

Classification: 14 ans

Se-518

Appréciation: Chabrol est sûrement un nom à retenir. Film techniquement superbe. Photographie grandiose et d'une rare qualité. Interprétation excellente. Certaines faiblesses du scénario, mais dans l'ensemble dépasse la moyenne sans y être pour autant un chef d'oeuvre.

Justification: Le sang et la violence retrouvés un peu partout dans le dialogue, certaines images, suicide au couteau à la fin, tout cela nous fait hésiter à en faire un pour tous. L'ensemble n'est cependant pas inaccessible aux 14 ans et plus.

Thème: Paul est un schizophrène et son obsession pour le sang ne trouve son remède que dans l'amour d'Hélène, jeune institutrice du village. Il avoue qu'il a lui-même commis les meurtres affreux des trois jeunes enfants à Hélène qui a d'ailleurs découvert l'assassin, celui-ci se suicide alors.

R.

**BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC**  
FICHE D'EXAMEN

langue Franc. V. antérieure:  
s. anglais langue (Franc.  
première instance (V) s.t. ( )  
revision ( ) cat. (14ans)  
v. modifiée ( ) date visa 5.6.70

TITRE À L'ÉCRAN: **BOUCHER (LE)**  
*(The Butcher)*  
DE LA V.O.:  
FORMAT (35 N/B ( ) C (V) PROCÉDÉ Eastmancolor  
NATIONALITÉ ET ANNÉE: Franco-italienne *1069*  
PRODUCTION :  
RÉALISATION : **Claude CHABROL**  
INTERPRÉTATION : **Jean YANNE, Stéphane AUDRAN, Antonio PASSALIA.**

VER: 8494' - 94'  
documentation  
ALB 89'  
MÉTARAGE

\* AF CF FR MPH SS  
AL CTD 24.6.72 p. 1894's NYT TC  
CC FF MON POS TLC  
CIN FQ MPE SAI TLR  
VAR

B.C. <i>G</i>	ALB <i>A</i>	SAS	MAN	ONT <i>A</i>	N.B. <i>A</i>	N.S. <i>A</i>			
<i>31.7.72</i>	<i>15.9.72</i>			<i>2.72</i>	<i>12.72</i>	<i>1.73</i>			
ALL	AUS <i>NRC</i>	ALB <i>M</i>	FRA	G.B. <i>AA</i>	GRE	ITA	SUE	USA (MPA) <i>GP</i>	USA (F.R.)
	<i>21.12.73</i>	<i>09.83</i>		<i>4.72</i>				<i>164</i>	
KFD	PB <i>18</i>		OCF	MFB		CCC		NCO	OCS
	<i>3.71</i>								

VI: AG PS JJT GD ED  
VR: AG PS JJT GD ED  
VS: AG PS JJT GD ED

PRESIDENT DU JURY  
*Gilles Permisseau*  
DATE  
*16 décembre 1970*

RAPPORT INDIVIDUEL ( ) INTERPRÈTE ( ) CLASSIFICATION: TOUS ( ) 14 (X) 18 ( ) REFUS ( )

**GENRE: DRAME PSYCHOLOGIQUE**

*Après un simple visionnement d'identification, le film a été classifié 14ans en accord avec l'original de langue française qui en avait reçu cette même classification par le Bureau le 5.6.70*

*Visa à l'écran : 36218*

*Gilles Permisseau*  
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

\* Signification des abréviations au verso.

16.12.70

CINEPIX INC.

BOUCHER, LE - 036082 - 71  
TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT

*16.12.70*

**PÉRIODIQUES**

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)  
 AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)  
 CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)  
 CIN: CINÉMA (FRANCE)  
 CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)  
 CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)  
 CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)  
 FC: FICHES DU CINÉMA (OCF) (FRANCE)  
 FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)  
 FQ: FILM QUATERLY (USA)  
 FR: FILMS IN REVIEW (USA)  
 IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)  
 MON: LE MONDE (FRANCE)  
 MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)  
 NYT: NEW YORK TIMES (USA)  
 POS: POSITIF (FRANCE)  
 SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)  
 SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)  
 SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)  
 TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)  
 TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)  
 TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)  
 VAR: VARIETY (USA)

**ORGANISMES**

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)  
 ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)  
 AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)  
 B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)  
 CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4, ) (in AF)  
 CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)  
 ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)  
 F.R.: FILM REPORTS (U.S.A.) (C, GA, Y, MY, A)  
 FRA: FRANCE (V, 13, 18)  
 G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)  
 GRE: GRÈCE (K, AK)  
 ITA: ITALIE (V, 14, 18)  
 KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)  
 MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)  
 MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A-I, II, III)  
 MPAA: CODE DE L'INDUSTRIE (U.S.A.)  
 N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)  
 NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)  
 N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)  
 OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR; EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)  
 OCS: OFFICE DES COMMUNICATION SOCIALES (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)  
 ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)  
 SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)  
 SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)  
 TEX: TEXAS (GA, MYA, MA)

Se-518

Reçue par \_\_\_\_\_  
 Accepté par \_\_\_\_\_  
 Publiée le 29.3.71  
 No. visé 36092 Date 16.12.70  
 Titre Le Boucher (The Butcher) Dist. Cinéma